

# EL PROGRESO HORTICOLA

PUBLICACION MENSUAL de la CASA DOMINGO BASSO

CARLOS BAZZANI & CIA - Sucesores

Porte Pagado

Año 1 - N.º 2 - 3

ADMINISTRACIÓN Y REDACCIÓN  
CALLE JUAN CARLOS GOMEZ, 1572

MONTEVIDEO, NOVIEMBRE 1.º de 1921

Se reparte gratis a todos los interesados

## La "Phalaris bulbosa" en el Uruguay LAS SIEMBRAS DEL PASADO OTONO

Tenemos por norma de conducta no recomendar a nuestros favorecedores ninguna variedad nueva o poco conocida de cualquier especie vegetal, sin antes haber comprobado en forma amplia e indiscutida, en la práctica, las bondades que de ella se pregonan.

Como habrán podido ver nuestros lectores, en nuestro número anterior nos hemos manifestado decididos partidarios de la "Phalaris Bulbosa", notable forrajera que en la Argentina se ha sembrado y siembra con magníficos resultados. Y hemos procedido en esa forma porque nos fué dable admirar de cerca esos resultados, superiores a toda esperanza y a toda previsión.

La propaganda de nuestra casa, a favor de la "Phalaris Bulbosa" fué iniciada hace un año por nuestros antecesores, tan convenientes como nosotros de sus altas calidades productivas. En nuestro país fueron los primeros en sembrar este forraje los señores Barreto y Morató, Raúl y Omar Rodríguez, doctor Julio Muró, Oscar Orozco, Augusto Fértil y otros progresistas hacendados, quienes en su afán de estar siempre al día en todo lo que significa un paso de adelanto en pro de la industria ganadera, no titubeaban en ensayar todo cuanto venga con el sello de haber triunfado en establecimientos análogos que los que ellos explotan y mejoran.

Y fué por ello que nuestra propaganda del año actual nos resultó mucho más fácil, ya que contamos para ello con el concurso de los sembradores del año anterior y que, a su vez, que los admirables resultados obtenidos, fueron nuevamente los sembradores del otoño pasado.

La siembra de la Phalaris Bulbosa ha dejado de ser ya un simple ensayo. Podríamos citar una larga lista de nombres de hacendados de nuestro país que nos han adquirido semillas de esa forrajera, sembrando muchos de ellos de 50 a 100 hectáreas, así como otra, que resultaría mucho más

larga, de los que quisieron comprobar sus bondades sembrando pequeñas extensiones de campo. Este solo detalle puede bien de manifestar la evolución de nuestros hacendados en el sentido de mejorar los métodos anticuados de que hasta ahora se habían valido para explotar sus haciendas.

Tenemos en nuestro poder amplias noticias de la mayor parte de los sembradores de este año y todos están completamente satisfechos de la forma en que se viene desarrollando la Phalaris, de manera que para el próximo invierno, cuando los campos se encuentran desprovistos de pastos naturales, habrá muchos Estancieros que podrán tener permanentemente de 7 a 8 animales vacunos por hectárea durante todo el invierno, como ya lo hicieron los sembradores del año pasado.

Los resultados que se vienen obteniendo en el País con la "Phalaris Bulbosa", representan la confirmación más amplia de nuestra propaganda. Los sembradores que sin conocer ni de nombre esta forrajera, guiados permanentemente por nuestra propaganda, no han vacilado en sembrarla, aún cuando ello representara un desembolso importante, pues la semilla se vendió de \$ 14.- a \$ 15.- el kilo, están ahora convencidos de que nuestra propaganda era seria y bien fundada y queda para nosotros la satisfacción, bien grande por cierto, de haber sido los primeros en fomentar en el País una excepcional forrajera de invierno, que posee condiciones que jamás fueron soñadas y que una vez que su empleo se haya generalizado en todo el País, prestará un verdadero servicio al desenvolvimiento de nuestra mayor riqueza nacional.

Nota. — Como continuamente recibimos pedidos de semillas de "Phalaris Bulbosa", debemos hacer presente que ahora no es momento oportuno para la siembra. Hay que esperar el Otoño; para entonces dispondremos de semilla seleccionada, como la vendida en este año.

## AUTOMOVILES DODGE BROTHERS

Importante rebaja

COCHE DE TURISMO  
SÓLIDO, ECONÓMICO Y LIVIANO  
ESPECIAL PARA CAMPAÑA

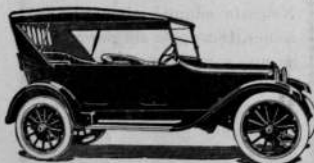
\$ 2000.00

AGENTES

DANRÉE & CIA

568 - 25 de MAYO - 576

MONTEVIDEO



## Elogios que ag adeceamos

Con motivo de la aparición del 1er número de nuestro periódico nos muchos los elogios y palabras de aliento que han llegado a nuestras manos. Los elogios nos estimulan para seguir adelante con nuevos bríos la labor iniciada y para mejorar dentro de lo posible el plan que nos trazamos en dar a la publicidad esta hoja.

## SEMILLA DE Sudan Grass o Garawi

Kilo \$ 0.80 - 10 kilos \$ 7.80  
100 kilos \$ 68.00

Pida a la Casa Domingo Basso

CARLOS BAZZANI & Cia. Sucesores  
PLAZA MATRIZ MONTEVIDEO

## La miel que consumimos Tengamos nuestras colmenas

Tanto en Europa como en Norte América raro, muy raro, es el establecimiento de campo — estancias, chacras o casa que no posea, a igual que su buen gallinero, una serie de colmenas. Sin gasto alguno, sus dueños obtienen anualmente una buena cosecha de miel y de cera, elementos ambos nada despreciables. En nuestro país, en cambio, la industria cericícola está todavía poco menos que en la infancia. Consecuencia de ello es que durante el invierno, cuando los resfríos se hacen sentir, debe recurrirse a la compra de miel, la que, en muchos casos, solo tiene de tal el nombre. Entre todos los insectos que nos son familiares son las abejas las más admirables, por la organización en que viven y trabajan como por los rendimientos que dan al hombre. Nada más curioso y atrayente que verlas trabajar, libando en cada flor el néctar que después han de ofrecer a sus dueños. Maeterlinck dedicó gran parte de su vida a admirar esa labor, dándonos unos de sus libros más notables. Nuestra casa se halla en condiciones de ofrecer colmenas completas, con su enjambre formado, a precios sumamente baratos. Quien una vez se dedique a la cericicultura nunca se arrepentirá del pequeño desembolso que ella le cuesta.

## PIANOS



CARLOS OTT & Cia.

25 DE MAYO, 509

## LOS DURAZNEROS

Como combatir el encartuchamiento o encrespadura de sus hojas

Entre las enfermedades que atacan y comprometen la vida de los durazneros, las más conocidas y fáciles de caracterizar es la conocida con el nombre vulgar de encartuchamiento o encrespadura (Eosomus deformans), que a principios de la primavera ataca sus hojas, las retuerce, hace caer los frutos y, no pocas veces, acaba con matar a la planta.

Esta enfermedad es ocasionada por un parásito vegetal, cuyo estudio no corresponde a una publicación de esta índole. Vive especialmente en las hojas y tallos y su acción se manifiesta desde Setiembre a Marzo de cada año. Durante el invierno se cobija bajo la corteza y no bien se manifiesta la primavera cuando la terrible plaga de los durazneros se hace presente.

Es necesario declararle guerra sin cuartel, si se quiere salvar a las plantas que ese parásito elige como víctimas. Hay que tener en cuenta que hasta ahora no se conoce el remedio específico para este mal. En cambio se conoce y se aplica con total eficacia el preventivo. En consecuencia, hay que prevenir, ya que no se puede curar. Ello es de-

bido a que el parásito ataca el tejido de las hojas.

Ese tratamiento resulta de gran eficacia si se le practica durante el invierno, cuando el árbol está en reposo y consiste en rociadas generales con sulfato de cobre, pero nos permitimos recomendar como lo más indicado y eficaz, una pulverización al 3 o/o con sulfuro de calcio en polvo. El primer tratamiento debe aplicarse tan pronto se abren las yemas, con sulfato de cobre y cal, preparado al 1 o/o.

Antes de un mes debe repetirse la operación y se deberá seguir practicándolas según se presenten las cosas. Por último indicamos como conveniente arrancar las hojas que se encuentran más atacadas y quemarlas inmediatamente.

Practicando esta sencilla medida de prevención se puede tener la seguridad de que quien posea plantas de durazno podrá conservarlas por largos años.

Los tratamientos preventivos o curativos de las plantas no son trabajos que deben postergarse a otros que se creen más apremiantes. La falta de oportunidad de un tratamiento puede malograr una cosecha.

Destruya las malas hierbas que crecen en su campo.

## HOTEL ESPAÑA

Plaza Independencia, 829

MONTEVIDEO

Recientemente reformado. — Agua corriente en todas las habitaciones. — Ubicado en el lugar más céntrico de la Capital.

PRECIOS MÓDICOS

## PARA LOS AGRICULTORES

Abono Químico "SALVADOR" - Especial para la Agricultura

Preparado por "LA INDUSTRIAL URUGUAYA" - Fábrica de Productos Químicos  
CALLE AGRACIADA N.º 2733

Es un producto elaborado esencialmente con sales minerales todas ellas de indiscutible valor fertilizante.

Sus componentes son los Nitratos, los Fosfatos, la Potasa, y la Salina, siendo cualquiera de estos productos un poderoso factor reconstituyente de la tierra.

No existe ningún otro producto similar que lo aventaje, bastando para probar su bondad, los certificados de análisis obtenidos en los Laboratorios de Agronomía de la Argentina, Brasil y Uruguay. No es tampoco un producto desconocido para nuestros agricultores, pues infinidad de ellos, ya han experimentado sus benéficos resultados obteniendo rendimientos muy superiores a los obtenidos con productos similares.

Úselese en cualquier época del año, procurando esparcirlo profusamente antes de sembrar. Son suficiente 500 kgs. por hectárea en tierra agotada.

Precio de venta: \$ 28.00 - los 1000 kilos

Por pedidos dirigirse a ARTURO LOPEZ AGOSTA — Agraciada 2733, Montevideo

# EL SUDAN GRASS O GARAWI

Se ha iniciado la siembra en vasta escala

En el primer número de "EL PROGRESO HORTICOLA" nos hemos ocupado con alguna extensión del "Sudan Grass o Garawi", notable forrajera de verano que, a no dudarlo, se impondrá completamente entre nuestros ganaderos, tan pronto como éstos se percaten de sus excepcionales condiciones. El porvenir del "Sudan Grass" en nuestro país, a igual de lo que viene ocurriendo en la Argentina, será, en una fecha que estimamos muy cercana, de indiscutible consagración.

A diario nos llegan informes de la vecina república que confirman en una forma amplia los datos que ya poseíamos sobre el particular y que nos demuestran el interés siempre creciente que allí ha despertado tan admirable planta forrajera, llamada a desterrar cuantas se han venido cultivando en el Plata con destino a la ganadería.

No con marcada satisfacción, debemos consignar que hemos podido comprobar que también en nuestro país el "Sudan Grass" va despertando el interés que sus bondades y rendimientos merecen, habiéndose ya iniciado en muchos de los más importantes establecimientos ganaderos la siembra en grande escala y con marcado entusiasmo. Las lluvias repetidas y copiosas caídas en el mes recientemente terminado han facilitado enormemente la preparación de las tie-

rras. Desgraciadamente, y así nos lo enseña la experiencia de muchos años, esas benéficas lluvias son raras durante el resto de la primavera y durante todo el verano, y las tan temidas sequías no se harán esperar. En consecuencia, es necesario ser previos, no esperar todo el ciclo, y adelantarnos a los acontecimientos, ya que el remedio se encuentra al alcance de todos. No esperemos el período de las secas para ver si debemos o no sembrar el "Sudan Grass", puesto que entonces ya sería tarde. Realizando la siembra a esta altura del año, la más indicada y apropiada, en mayor o menor escala, podremos tener la seguridad de que habrá producción segura y grande, de un forraje de primer orden, que se presta admirablemente para pastoreo, verde, heno y ensilaje y que todo el ganado muestra por él marcada predilección.

Y es especialmente a los tamberos, a todos aquellos que se dedican a la lucrativa industria lechera, que recomendamos la siembra de "Sudan Grass", pues este forraje es especial para ellos. Como ya lo hemos consignado en nuestro número anterior el "Sudan Grass", que bien podría llamarse "la reina de las forrajeras de Verano", se siembra a razón de 10 a 12 kilos por hectárea.

TALLER ARTÍSTICO DE GRABADOS  
FABRICA DE MEDALLAS y SELLOS de GOMA

Gerónimo Tammaro y Hno.

TELÉFONOS: La URUGUAYA 2900 - CENTRAL  
LA COOPERATIVA

JUNCAL, 1429  
MONTEVIDEO

## ¡"SALVOR"!

### La barrera infranqueable para las HORMIGAS

El único medio para salvar a las plantas y a los árboles de la acción devastadora de las HORMIGAS

Después de más de 5 años de ausencia (debido a la guerra europea) el "Salvor" vuelve nuevamente al País a proseguir su lucha enérgica contra las Hormigas.

El "Salvor" no es un desconocido para todos aquellos que antes de 1915 tenían árboles; por el contrario es un viejo aliado al cual, desde entonces, los que cuidan de sus árboles, han estado extraordinariamente.

Pero como son muchos los nuevos plantadores y muchos, por lo tanto, los que no conocen la obra del "Salvor", damos a continuación algunas instrucciones para su empleo:

El "Salvor" es una sustancia pastosa, con la que se pinta una franja circular en el tronco de los árboles, de manera que las Hormigas o cualquier otro insecto que pretendiera llegar a la copa de los árboles tropicándose por su tronco, queda adherido a la barrera del Salvor, en cuanto pretenda franquearla. Nada más sencillo.

El "SALVOR" viene envasado en tarros de un kilo que vendemos al precio de \$ 0.70 cada uno.

**Ahora es el mejor momento para emplearlo**

Debemos hacer notar, que el Salvor viene preparado de Europa especialmente para nuestro País, teniendo en cuenta la temperatura del Verano y la del invierno, con el objeto de que su duración sea lo más larga posible, habiéndose obtenido así que se mantenga en estado fluido por espacio de 4, 5 y hasta 6 meses, de manera que durante todo ese tiempo conserva sus condiciones realmente salvadoras para las plantas.

Es conveniente que el "Salvor" no se coloque directamente sobre la corteza de los árboles, sobretodo si se trata de ejemplares jóvenes; debe hacerse sobre anillos de papel de cualquier clase.

Con el fin de que sea bien eficaz y para que se mantenga en estado fluido el mayor tiempo posible, la capa que se coloque de este producto, ha de tener no menos de medio centímetro de espesor, pudiendo ser de unos diez centímetros de ancho.

No tendrá Vd. mas goteras si usa

## GRAPHILATUM

ja pintura especial para techos en mal estado. — Su precio muy bajo hace que Vd. pueda componer su techo con el máximo de economía. — Pida nuestros folletos explicativos.

Compañía Importadora del Plata

CALLE URUGUAY 1136 - 42

### El pulgón negro del duraznero

APHIS PERSICAE

(Del Boletín de la Defensa Agrícola)

La arboricultura en general, y muy especialmente la frutal, vienen siendo en nuestro país, desde hace algún tiempo, perseguidas cada vez más, y con mayor intensidad por una serie de parásitos, animales unos y vegetales otros, que, cuando no se les combate a tiempo y con los específicos adecuados en cada caso, concurren muy a menudo por menguar considerablemente la cosecha, cuando no causan la muerte del vegetal.

En estos últimos años sobre todo, con mucho perjuicio para los durazneros y damascos, se ha desarrollado considerablemente aquí el pequeño áfido, conocido vulgarmente con el nombre de "Pulgón negro del duraznero", de cuya planta es huésped durante todo el año, viviendo a expensas de su savia.

El Mysis Persicae, como se le denominan científicamente a este pulgón, es un pequeño insecto, cuyo color varía del marrón oscuro al negro brillante. Vive en colonias, agrupados sobre las yemas, flores, brotes, ramas del año anterior, y especialmente sobre las hojas tiernas, las que, a consecuencia de la introducción de las cerdas chupadoras del insecto, en sus tejidos en desarrollo, éstos sufren una irritación y se deforman, tomando un aspecto semejante al de las hojas de duraznero atacadas por la enfermedad conocida con el nombre de cloque (Eoasacus deformans). De ahí, que muchas veces, se confunda la una con la otra, aunque con un poco de observación y práctica, los dos curulamientos del duraznero, es decir, el producido por el Mysis persicae y el producido por el Eoasacus deformans, pueden distinguirse fácilmente en hojas vivas, pues la primera de las enfermedades, no produce en las hojas sino un simple cambio de la forma, debido a un desarrollo desigual de su nervadura, que hace que aquélla se retuerza sobre su eje; mientras que en la segunda enfermedad, es el limbo de la hoja el que experimenta un crecimiento desigual, que trae como consecuencia el encrespamiento, abolladura, deformación total y un cambio de color, hasta llegar muchas veces a ponerse completamente roja, cosa que nunca se nota en las atacadas por el pulgón.

Según el Ingeniero Agrónomo J. M. Huergo, que ha designado esta enfermedad con el nombre de Afidiosis del duraznero, los huevos de invierno del Mysis persicae hacen eclosión al venir la primavera, naciendo de ellos pequeñas larvas, todas hembras y sin alas, las que una vez de efectuarse en ellas varias mudas, puecan al estado adulto, en el que se reproducen partenogénicamente, dando infinidad de larvas que se desarrollan y multiplican de igual modo, su cediéndose así un gran número de generaciones, que pueden llegar a diez y más, durante la primavera y verano. Ahora, en primavera, entre las generaciones sin alas, aparecen de las mismas, generaciones aladas, que se reproducen también sin necesidad de machos (partenogénicamente), y que como están dotadas de alas emigran del lugar, difundiendo así la especie.

He tenido ocasión muchas veces de sentir decir a personas, que este pulgón es producido por la hormiga leca, a las que se les ve subir y bajar constantemente por el tronco y ramas de los árboles atacados. Esa creencia, es verdaderamente errónea, y lo que en realidad sucede es que estos pulgones segregan una sustancia pegajosa y azucarada, debido a la excitación producida por las mismas hormigas, al pasar por encima de ellos. Esta sustancia, como es de suponer, por ser azucarada, gusta mucho a aquéllas, la que las llevan al hormiguero. He ahí su continuo peregrinaje hacia los árboles atacados por el pulgón. Lo que se ha llegado a afirmar de las hormigas con respecto a estos pulgones, es que aquéllas se interesan en cuidar y empollar la ería, que luego servirán para proporcionarles un alimento. El continuo subir y bajar de las hormigas, se nota también en las distintas especies de árboles que son atacados por cochinillas, los

que también proporcionan a la hormiga, de un jugo a azucarado.

Existen varios enemigos naturales de este pulgón. Entre los que más beneficio reportan al arboricultor, por devorar gran número de aquéllos, es el coccinélido, conocido con el nombre vulgar de Vaquita de San José (Neda sanguinea).

La destrucción de los pulgones por medio de insecticidas, da muy buen resultado cuando los tratamientos se hacen a su debido tiempo.

Como durante los meses fríos del año, estos parásitos permanecen refugiados bajo la corteza del árbol, es necesario durante el invierno proceder de la siguiente manera para combatirlos con éxito: Si los árboles presentan cortezas viejas adheridas al tronco y con grietas que sirvan de albergue al parásito, se le pasará a dicho tronco, repetidas veces, el cepillo de alambre para poner en descubierto el insecto y combatirlo en tónces con un insecticida.

Aplicando durante la primera quincena de Agosto y aún durante la segunda, pulverizaciones con el siguiente insecticida, se consigue la destrucción de los pulgones: Jabón potásico, 4 kilogramos.

Agua, 100 litros. Esta fórmula se prepara de la siguiente manera:

Se va disolviendo poco a poco el jabón potásico en una cantidad reducida de agua caliente (10 a 12 litros) y una vez bien disuelto la totalidad del jabón se completa el volumen a 100 litros.

Para las pulverizaciones puede emplearse el mismo aparato que el que se usa para sulfatar la viña.

Estas pulverizaciones deberán repetirse durante la primavera y verano, empleando entonces, sobre todo en primavera, una proporción de jabón, 1 kilogramo en 100 litros de agua, aumentando un poco la dosis a medida que la vegetación va tomando desarrollo y endurece.

Resultado de todo punto de vista, convenientemente, hacer las pulverizaciones, anteriormente descriptas durante los días de buen tiempo, eligiendo siempre que sea posible, durante la primavera y verano, las últimas horas de la tarde, a fin de evitar que de inmediato los rayos solen den sobre la planta, pues podría perjudicarlas.

### Colmenas y útiles de apicultura

La miel pura de Abejas obtenida en su propia casa es un alimento exquisito para su familia.

No gaste adquiriendo composiciones. Obténgala sin gastos Vd. mismo, completamente pura.

Nuestras Colmenas (tipo perfecto Italiano) grandes y chicas, son las más prácticas y de mayor rendimiento.

Casa Domingo Basso

CARLOS BAZZANI & Cia.  
SUCESOSES

Plaza Matriz - Montevideo



No siembre Maíz común, resignándose a una cosecha mezquina. — Siembre Maíz Americano

## "GOLDEN BEAUTY"

que le rendirá una cosecha inmejorable. — La mejor variedad para ensilaje

Ofrecemos semilla seleccionada  
a \$ 12.00 los 100 kilos y \$ 100. — los 1000 kilos

Casa Domingo Basso

CARLOS BAZZANI & CIA. — SUCESTORES  
PLAZA MATRIZ — MONTEVIDEO

## Las abejas en sus relaciones

### con la fruticultura

Temores infundados de los daños que causan

Está probado que este Apido es hasta cierto punto indispensable a los frutales y que estos dependen en parte de las abejas para su fecundación.

Todo cultivador notaría gran aumento en la producción de sus cultivos si por ejemplo, instalara en las cercanías de sus montes frutales, "un apiario", pues, conjuntamente con los agentes atmosféricos las abejas ayudarían eficazmente a la distribución del polen fecundante que, transportarían en los capillos de sus patas al pecorear de flor en flor.

A veces se ve a las abejas posarse sobre las frutas y especialmente sobre las uvas, por cuyo motivo, el observador superficial podría creer que las abejas en esos momentos, atacan con su boca o patas la envoltura de la fruta para aprovechar su jugo luego de producida la herida por ella misma, pero una serie de observaciones hechas al respecto han demostrado lo contrario.

En efecto, dice M. Georges de Laye, en su interesante obra titulada "Curso completo de apicultura": "En cuanto a las pretendidas devastaciones que ocasionan las abejas al atacar los granos de la uva o de otra fruta azucarada, sólo corresponden a extraños aparatos que descansan sobre hechos mal observados".

Nunca será bastante combatido este prejuicio, por desgracia muy propagado, de que las abejas son perjudiciales en estas circunstancias, a pesar de estar probado que son incapaces de desgarrar las envolturas de esas frutas y de que no recojen el azúcar de las mismas sino cuando han sido atacadas previamente por los pájaros, avispos o abejorros que son en realidad los que producen las heridas donde luego se posa la abeja para absorber el azúcar.

Dice también Mr. N. W. Mc. Lain, perito del departamento de Agricultura de los E.E. U.U., que habiendo hecho ensayos con abejas a las cuales le puso frutas variadas sanas, aquellas no atacaron a éstas para nada, no sucediendo cosa igual con otra observación que hizo poniéndoles frutas partidas y heridas, pues en este último caso, se alimentaron de esa fruta hasta dejarlas completamente secas. Años más tarde, el profesor H. A. Seavey, zólogo del Estado de Pensilvania (E. U. de A.) ensayó nuevos experimentos con el mismo resultado que el anterior.

En nuestro país, además de los insectos, se encuentran entre los enemigos principales de la fruticultura los Gorriónes (l'asser domesticus) de los cuales está plagada nuestra campaña y cuyo espíritu destructor de los mismos es ya bien conocido.

Ahora bien: una vez desgarrada la fruta por los medios antes dichos, acude la abeja atraída por el jugo azucarado que contiene y tomándola con su aparato succesorio, compuesto de una lengua principal y dos rudimentarios a cada costado (cuya estructura es sumamente flexible) que se continúan por un esófago que conduce el néctar al estómago de la miel, produce su habitual trabajo, es decir, absorbe el néctar sin destruir la fruta sana.

Por lo expuesto, puede apreciarse que la abeja no emplea como órgano destructor la boca ni las patas. Sin embargo, se podría objetar que con las patas puede causar el perjuicio que se le atribuye a la boca pero, esta tesis, es solo admitida por los que nunca han observado el proceso de alimentación de las abejas en la fruta, pues es bien sabido que las abejas, transportan en las patas, el polen que se adhiere a ellas en sus capillos, polen que llevan a otras plantas favoreciendo de esa manera la fecundación.

Muchos viticultores tienen la creencia bastante arraigada de que la abeja es uno de los enemigos más importantes de los viñedos, pero, ignoran acaso que hasta cierto punto, lejos de ser perjudiciales, son beneficiosas, pues como ya lo hemos dicho, los pájaros, al romper el hollejo de la fruta y picar en ella, dejan expuesto a la acción de los agentes exteriores (sol, calor, aire, etc.) el zumo o jugo azucarado y si en este caso el himenóptero no retirara ese zumo o jugo se produciría una fermentación que por consecuencia lógica traería la descomposición del grano o fruta y esta se encargaría de contaminarla y se perdería todo el racimo o frutos.

También aducen los viticultores que la abeja ocasiona trastornos en la época de la vendimia impidiendo trabajar a los recolectores de la uva debido a sus ataques. Esta suposición puede fácilmente descartarse, pues es bien sabido que la abeja no pica si no se le molesta y menos en esos casos en que si se le ahuyenta de un lado, va hacia otro del viñedo, por lo general de grandes extensiones.

Demostrando de esta manera que la abeja no causa daño, aconsejamos sea favorecida la industria de la apicultura que tantos beneficios proporciona.

Arturo Salom Acevedo.

## "VITREX"

Un nuevo producto que reemplaza al vidrio, con muchas ventajas sobre este y costando la mitad

Indicadísimo para Galpones, Talleres y para cualquier puerta o ventana donde se emplee el vidrio.

De gran solidez y resistencia a la intemperie  
De colocación fácil y sencilla

La colocación del VITREX en puertas y ventanas donde se rompan amenudo los vidrios, representa una verdadera economía, no solo porque cuesta la mitad, sino porque no se rompe.

Pedir datos y muestras a la

"Casa Domingo Basso"

CARLOS BAZZANI & Cia. - Sucesores  
PLAZA MATRIZ — MONTEVIDEO

## La peste de los zapallos COMO DEBE CURARSE

"Dónde quiera que sea sale un zapallo". Este dicho tan vulgar en nuestro país, expresión gráfica de la facilidad con que se reproduce y daña frutos es "rubicunda cucurbitacea", ha pasado a la historia. Desde hace unos años, como se habrá notado, los zapallos han pasado también a la categoría de artículo de lujo. Antes, por unos centésimos, se podía obtener un buen ejemplar, herrugineo y de carne anaranjada; ahora "se deja pedir" un verdadero disparate.

Las causas de este fenómeno no lo constituye, como podría creerse, el encarecimiento que han experimentado todas las cosas. Nada de eso. Lo que viene ocurriendo es lo siguiente: desde hace unos 10 años los zapallos son invadidos, cuando se hallan en la época más promisoriosa, por una verdadera peste blanca, que cubre sus hojas, aniquila a las plantas y hace que los frutos se quenen antes de llegar a su total desarrollo o resulten muy raquíticos e insipidos.

Esta peste se debe a un hongo parásito, llamado por los técnicos: "Mildium Peronospora", muy parecido al que ataca a las papas.

Esta enfermedad de los zapallos se combate muy fácilmente. He aquí el remedio y forma de ser aplicado:

En la segunda quincena de Octubre o en los primeros días de Noviembre, se aplica a las plantas una pulverización con "Caldo Bordaless", que se obtiene con un kilo de sulfato de cobre, un kilo de cal y cien litros de agua. Una segunda pulverización se aplicará en la segunda quincena de Noviembre y si se nota que la enfermedad persiste puede darse otra pulverización a mediados de Diciembre.

Como el caldo bordaless no perjudica a las plantas, en el caso de que la huerta de zapallos estuviera muy atacada, pueden darse las pulverizaciones con intervalos más cortos que los expresados.

Esas pulverizaciones no deben darse después de las lluvias, porque sino el remedio se diluye mucho y pierde su eficacia, como tampoco deben darse cuando amenaza la lluvia, porque si llega a llover el agua lava las plantas y entonces se ha perdido el tiempo y el remedio.

Las pulverizaciones deben aplicarse por la mañana antes de las 10 o al caer la tarde, empleando cualquiera de las máquinas conocidas para dar el sulfato de cobre a la viña.

## ASERRADERO - Juan Bautista Bidegaray

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EL AÑO 1868

Venta de maderas de todas clases. — Maderas labradas para Carpinterías, Mueblerías y Fábricas de Rodados. — Preparación de Maderas para Construcciones y Obras en General.

Molduras de todas clases y estilos

Aserrín de quebracho para cortiembres

Casa especialista en la fabricación de Artículos Rurales

Presas Enfundadoras (Únicas premiadas) y otros Accesorios Agrícolas

Bañaderos Garrapaticados de madera dura, Desmontables, Modelo exclusivo de la casa

BRETES PARA OPERAR Y TRABAJAR HACIENDA

Único Sistema Privilegiado por el Superior Gobierno y Premiado en varias Exposiciones

Talleres y Oficinas: Calle MIGUELETE del 1111 al 1145

FRONTE A LA ESTACION DEL FERROCARRIL CENTRAL

VISITE VD. EL SALON DE EXPOSICION DE LA CASA

## LA HORMIGA LOCA

Nuestros arboricultores habrán observado en esta época que las plantas atacadas por pulgones, especialmente el duraznero, son recorridas por una hormiga que por sus movimientos y cambios de dirección y aturdimiento en su marcha han motivado que la llamen loca. Esta hormiga que, aunque directamente no causa perjuicios a la planta es por sus costumbres un enemigo que debe combatirse. En efecto, esta hormiga vive asociada a los pulgones que son los verdaderos parásitos de la planta de la que extraen los jugos que les sirven de alimento; la hormiga aprovecha de los pulgones la secreción azucarada que éstos producen y que estimulan en producir mediante excitaciones que provocan a los mismos.

Es fácil observar en una planta atacada la presencia de estos insectos. Un duraznero nos muestra desde lejos con sus hojas y yemas terminales arrugadas que es víctima de la acción del parásito. Los pulgones abriga-

dos en los repliegues de las hojas viven chupando continuamente con sus trompas los jugos vegetales, esto provoca atrofiamientos en los tejidos lo que primero se deforman y luego se secan; las hojas y las ramas terminales concluyen después de arrugarse por pasar una vida estacionaria y todo el vegetal sufre gravemente por las incompletas funciones de la respiración y nutrición foliar. Las hormigas son dañinas también porque son las que se encargan de que los pulgones se propaguen con mayor rapidez de una planta a otra.

La hormiga loca debe, pues, perseguirse tanto como el pulgón mismo para ello debemos frecuentemente remover la tierra al pie de las plantas para destruir los nidos que allí forman los insectos y además es necesario colocar en los troncos sustancias que impidan el que suban las hormigas. Varios medios se emplean con este fin.

Especialmente aconsejamos el uso del "Salvor", del que nos ocupamos en este mismo número. Con él se obtienen resultados admirables.

## IRIARTE Hnos. & BOFILL

Sucesores de MUNYO & IRIARTE

530 - Cerrito - 530 Monteideo.

ALMACEN DE HIERROS

Aceros, maquinaria y herramientas para herrerías y talleres mecánicos.

Artículos para carruajes y carros, ejes, elásticos, etc.

BARNICES

Agentes exclusivos de los Automóviles franceses "Brasier"

CARACOLES Y BABOSAS

Entre las plagas de la agricultura, especialmente de las huertas, se encuentran los caracoles y las babosas, animales que aprovechan las horas de la noche para arrasar con todo cuanto encuentran a su gusto, especialmente almácigos de lechuga, escarola, etc. Para combatir tan molestos huéspedes, puede emplearse polvo de tabaco y ceniza, esparciéndolo alrededor del almácigo que quieren defenderse.

# La Huerta en Noviembre

A continuación indicamos las variedades de Hortalizas que deben sembrarse en el mes de Noviembre y a la vez suministramos ligeras indicaciones sobre su cultivo.

**ACEDERA DE BELLEVILLE** — Se siembra en almáico, se trasplanta a 0 m 20 de distancia.

**ACELGA**, varias clases — Almáico y se trasplanta en filas distantes 40 centímetros, procurando abundantes riegos.

**ACHICORIA DE RAIZ** — En filas a la distancia de diez centímetros.

**ACHICORIA DE CORTE (Radicheta)** se siembra al voleo, cortándose cuando llega a la altura de 7 a 8 centímetros, repitiéndose estos cortes varias veces. Requiere abundantes riegos.

**ALBAHACA** — Debe sembrarse en tierra bien suelta, cubriendo ligeramente las semillas. Se trasplantan a la distancia de 20 centímetros.

**ALCAUCILES** En almáico, en tierra bien preparada y regando abundantemente.

Cuando las plantitas se han desarrollado convenientemente, se trasplantan a la distancia de un metro en todo sentido.

**APIOS** En almáico, trasplantándose a la distancia de 25 a 30 centímetros en todo sentido siendo las semillas muy finas, apenas deben cubrirse con tierra bien suelta y abono bien desmenuado.

**BERENJENAS** En almáico y cuando las plantitas han alcanzado los quince centímetros de altura, se trasplantan a la distancia de 70 centímetros, dándoles abundantes riegos y carpadas.

**BERRO**, de jardín se siembra al voleo. **BROCOLI** temprano de Italia. **BROCOLI** temprano de Finaie.

Se cultivan como los coliflores. **CANONIGOS** de Italia — Al voleo, raleando de manera que queden a la distancia de 8 centímetros aproximadamente.

**CHIRIVIA** redonda temprana.

Se cultiva como la Zanahoria.

**COLIFLOR** DE TRIPOLI.

**COLIFLOR** de Nápoles temprano.

Se cultivan como los Repollos pero son más delicados que estos, por lo que requieren un cuidado más constante.

**COL NABO BLANCO** — Porferentemente, se siembran al voleo, raleando luego de manera que entre planta y planta quede una distancia de 35 a 40 centímetros, sucesivamente, requiere algunas carpadas y riegos.

**COL RAVA** al mes de sembrado se trasplanta a la distancia de 35 a 40 centímetros en todo sentido.

**ESPINACA** DE VIROFLAY se siembra al voleo y preferentemente en líneas paralelas distantes de 20 a 25 centímetros.

Cuando las plantitas tienen cuatro hojas, se ralean y las extrapadas se consideran como una primera cosecha. Se ralean en más ocasiones para obtener cosechas sucesivas. Las que quedan toman mayor desarrollo, debiendo ser la distancia de una planta a otra no menor de ocho centímetros.

**LECHUGA** grande peronesa rubia.

" Maravilla de las 4 estaciones.

" Col de Nápoles.

" Romana blanca.

" tierna de corte.

En almáico y cuando las plantitas han crecido la segunda hoja se trasplantan a la distancia de 25 centímetros, teniendo especial cuidado de no dañar las raíces. Requiere abundantes riegos y los demás cuidados se reducen a las necesarias carpadas y limpieza del terreno.

**MELONES** Después de preparada la tierra, se siembran directamente en pozos a la distancia de 1 m. 50, colocando 3 o 4 semillas por pozo. Así que las plantas hayan crecido la cuarta hoja, se desputan sobre la segunda con el fin de provocar dos ramificaciones, las que a su vez se cortan sobre la décima hoja. Cuando los frutos han alcanzado el tamaño de una manzana, se ralean de manera de no dejar más de 6 a 8 frutos por planta.

Requieren una buena carpada cuando se cortan las plantitas por primera vez y solo 2 o 3 riegos copiosos.

**MAIZ dulce temprano** Se siembra en líneas a la distancia de 0 m 50. Requiere frecuentes carpadas y riegos abundantes.

**NABO blanco** chato temprano.

" colorado chato temprano.

" medio largo de Vertus.

" Bola de Oro.

Se siembra en filas a 40 centímetros, luego se ralean a fin que puedan desarrollarse convenientemente, regando abundantemente. Debe cosecharse antes de su completo desarrollo, de lo contrario resultan muy duros y de poco sabor.

**OREGANO** La plantación se hace en filas, distantes unos veinte centímetros, haciendo servir generalmente como bordura de canteros. Los cuidados consisten en carpadas y riegos cuando sea necesario.

**PEPINOS**, todas las variedades. Mismo cultivo que los Melones.

**PERFIL**. Se siembra al voleo. Los cuidados culturales consisten en carpadas, limpieza del terreno y frecuentes riegos, si la estación es seca. La germinación es muy lenta.

**PERIFOLIO** Se siembra en líneas a la distancia de 15 centímetros, cubriendo ligeramente las semillas. En el Verano se siembra a la sombra y en el Otoño en parajes soleados. Hay que mantener el terreno suelto y libre de pastos.

**PIMIENTO** Cristobal Colon.

" Trompa de Elefante.

" Morrones.

" Largo dulce.

" picante de Chile.

Se siembran en almáico y se trasplantan en filas distantes 30 centímetros y entre planta y planta 30 centímetros. Hecha en esta forma la plantación se riegan enseguida las plantitas y, sucesivamente, se carpen y se libran de pastos malos. Los riegos se efectuarán solamente cuando las plantas demuestran la necesidad. La cosecha de los frutos se va efectuando a medida que van alcanzando el desarrollo deseado.

**POROTOS** Prosperan bien en los terrenos sueltos y trabajados profundamente.

La siembra se efectúa en líneas o en hoyuelos. En hoyuelos distantes 30 a 40 centímetros las variedades canas, colocando 5 o 6 granos en cada hoyuelo.

Las variedades de enrame se siembran en filas distantes 60 centímetros y colocando las semillas a 10 o 15 centímetros sobre la fila. Cuando las primeras hojas empiezan a crearse, se carpen para romper la crosta del terreno, arrancando, al mismo tiempo los pastos malos.

Hecha esta operación, las variedades de enrame se proveen de tutores colocando una cada tres plantas e inclinándolos de manera que las extremidades lleguen a juntarse con las extremidades de los tutores vecinos. De este modo queda un pasaje libre cada dos filas.

Cuando las plantas empiezan a eriar las primeras flores, se hace una segunda carpada y, enseguida, se aporcan ligeramente.

**PUERRO** grueso corto de Rouen.

" monstruo de Carentan.

" Gigante de Italia.

Se siembra en almáico, bien distanciado, debiendo ralearse las que estén muy juntas. Cuando alcanzan el tamaño de un lapiz, se trasplantan en líneas distantes cuarenta centímetros y a veinte y cinco centímetros sobre la línea.

Antes de plantarlas debe troncharse la extremidad de las hojas y de las raíces.

Los cuidados culturales consisten en alguna carpada para mantener el suelo suelto y libre de pastos malos, regando cuando sea necesario.

Unos veinte días antes del consumo se aporcan para obtener así el blanqueo del bulbo.

**RABANITOS**, todas las variedades. Se siembran al voleo y cuando las plantitas han crecido la tercera hoja, se entresacan, de manera que entre planta y planta quede una distancia aproximada de 8 centímetros, si quedaron muy cerca no se forma el bulbo.

Hay que extirpar los pastos malos y regar frecuentemente. Las siembras se efectúan cada 15 días para tener siempre cosecha disponible.

**REPOLLO** Corazón de Buey chico.

" Corazón de Buey grande.

" Brunswick.

" Schweinfurt.

" Quinjal.

" San Dionisio.

" Milan de Vertus.

" Milan Victoria.

" Milan corto temprano.

" Milan d'Aubervilliers.

" de Pisa grande.

" de Pisa chico.

" de Asti chico.

" de Asti grande.

" de Bruselas.

Se siembran en almáico bastante saio.

Hay que tener un cuidado especial de que la tierra no seque nunca en su superficie, de manera que deberá regarse todas las veces que sea necesario para que esto no suceda.

Cuando las plantitas han crecido la cuarta hoja, se trasplantan. La distancia depende del desarrollo de la variedad sembrada; generalmente se hace a 40 centímetros en todo sentido.

Durante la vegetación, se carpen dos veces y se aporcan una vez.

**SALISIV** blanco Se siembra de asiento en líneas distantes 25 a 30 centímetros y sobre la fila bien compacta por tratarse de una semilla caprichosa. A las seis semanas, se ralearán las plantitas, de modo que queden a la distancia de 10 centímetros una de

otra. Hay que mantener el terreno limpio y regar cuando sea necesario.

**SANDIA** colorada ovalada.

" de Castellamare.

" Gigante de Brindisi.

Se cultiva como los Melones, no siendo necesario desputar las plantas como se hace con estos.

Cuando los frutos han alcanzado el peso de un kilo, se endurecen con el cabo hacia arriba, con lo que conseguirán mejor forma y madurarán más pronto.

**TOMATE** encarnado grueso temprano.

" grande liso Trophy.

" Mikado.

" Perfection.

" Rey de los Tempranos.

" Rey Humberto.

" Orgullo del Mercado.

Se siembran en almáico y se trasplantan en hileras a la distancia de 60 a 80 centímetros y a 30 centímetros entre una planta y otra. El trasplante se efectúa en las horas frescas del día y a la noche es preciso regar para que la tierra se adhiera bien a las raíces. Debe precederse a la colocación de tutores y durante la vegetación, las plantas requieren las necesarias carpadas y algunos riegos copiosos hasta la floración.

Cuando las plantas han alcanzado a un metro de altura se suprime una parte de los brotes y cuando los frutos están ya formados conviene regar copiosamente. Apenas empieza la maduración se suprimen todas las hojas que den sombra a los frutos.

**ZANAHORIA** corte de Hcarda.

" media larga de Nauter.

" mediana de Guernande

" de Chantenay.

" mediana de Luc.

" larga de saint Valery.

Se siembran en almáico y se trasplantan en hileras a la distancia de 60 a 80 centímetros y a 30 centímetros entre una planta y otra. El trasplante se efectúa en las horas frescas del día y a la noche es preciso regar para que la tierra se adhiera bien a las raíces. Debe precederse a la colocación de tutores y durante la vegetación, las plantas requieren las necesarias carpadas y algunos riegos copiosos hasta la floración.

Cuando las plantas han alcanzado a un metro de altura se suprime una parte de los brotes y cuando los frutos están ya formados conviene regar copiosamente. Apenas empieza la maduración se suprimen todas las hojas que den sombra a los frutos.

**ZANAHORIA** corte de Hcarda.

" media larga de Nauter.

" mediana de Guernande

" de Chantenay.

" mediana de Luc.

" larga de saint Valery.

## SECCIÓN LITERARIA Y AMENA

Con el objeto de que nuestro periódico, a la vez que instructivo, contenga algunas notas de solaz distracción para nuestra gente de campo, especialmente para las familias, incluimos en sus páginas una sección literaria de producciones esencialmente de sabor campero. En esa sección publicaremos las colaboraciones en verso y en prosa que se nos remitan, siempre que encontremos méritos para ello y no ocupen más de un tercio de columna de esta publicación.

### La Tapera

En la extensión callada del desierto, Melancólica y triste, está asentada. Ruina de un santo hogar, allí olvidada Cual palpable girón de un tiempo muerto

El grupo de almas que ese nido yerto, Tuvo por su guardada mas amada, Herido por la fusta encarnizada De la desgracia, huyó... destino incierto.

Los yuyales la cercan y la rodean; Entre las luces malas, lechuzones; Se guardcen de noche en sus rincones;

Y en su espaldada derruida golpeatan Como dando un ósculo amoroso, Los ramajes de un sauce rumoroso.

Alberto Arigos Elia.

### Fallo Gaucho

(CUENTO)

—Pero es gueno Domingo, pues tata...

—En eso es gueno, hija, no me gas a dar la muestra, sabés? Tomá la buela e mis consejos y tenés mstro seguro pa' l'estanci' el bien; entuavía son pichona, pues, y mientras te savan atropellando los años vas a dir comprendiendo que tanién el dulce a veces es muy amargo...

—Tá bien, tata, piro el me quiere y yo también... y eso que me dijo que...

—El que, que te dijo, que se acollaren pronto, no?... y claro tuitas son hojas del mismo árbol, cachorra; opretal' dedo chico pa' que se te pas'e' hipo...

—Siemp' está torando la misma pa... diforenciar...

—La misma pa lo mismo, sabés?, pa que no se te rump' el puente e la vida, y te quedés hincada en el arroyo d'el destino; después te cabresté la corriente e la fatalidad hast'el mar e la desgracia...

—El, dende chica me conocí y yo igualmente a él; juimos amigos y aura también lo somos...

—Meñá, él, si te conocí a vos; dende que pió estos pagos i rebó el ojo y ami me lo dijo; mientras que vos a él, no, porque no tenés motivo. Aur'esclero; la maquina e tu corazón ha emporao, a lo que tien' poco e calor, a sentir los arrempejones d'el motor el deseo. Mira, Toribia: una vez Domingo me habló franco por vos y yo lo dije

Se siembra al voleo o en líneas, preferentemente en líneas, a la distancia de 30 centímetros y sobre la línea a 5 centímetros. a los 15 o 20 días, se ralean por primera vez; enseguida se carpan y se riegan, operaciones que han de repetirse dos o tres veces.

Las Zanahorias extripadas cuando se ralean son excelentes para el consumo y cada vez que se haga este trabajo, se tendrá cuidado de dejar entre planta y planta la distancia necesaria para el desarrollo de la variedad sembrada, siendo generalmente 10 centímetros.

**ZAPALLOS** Criollo.

" de Nápoles.

" azucarado del Brasil.

" Petron rojo d'Etamps.

" de tronco.

" Cucuzella de Nápoles.

Se plantan, según clase, a la distancia de uno a dos metros. Requiere abundantes riegos y el terreno es seco y alguna carpada superficial, teniendo especial cuidado de no ofender las raíces. La mayor parte de las plantaciones se dejan crecer con su desarrollo natural, sin tronchar. Sin embargo, deseando obtener frutos más grandes y tempranos, se suele tronchar sobre la segunda hoja, después de desarrollada la quinta y luego a tres hojas sobre el fruto, no dejando más de 3 grutos por planta.

Explicaciones más completas e interesantes así como la descripción de las variedades más recomendables, encontrarán los interesados en nuestro manual práctico "Como y cuando se plantan las Legumbres", que vendemos a \$ 0.60 el ejemplar.

—Me llamaba, don Santos?

—Si Domingo, t'he llamao por una cosa.

—Que... me prometió desde hace tiempo juot.

—Esos es, sobre Toribia ¿te recordás?

—Como no; si me ha tenido pensativo siempre su promesa y no vea llegar ese momento. Quizás se prolongue mi dolor para siempre o se corte de una vez. Don Santos: hasta este momento conserve intacto y sano el amor que hacia Toribia profesar; el ser más querido de mi vida, después de mi madre, a quien tengo destinado todo mi corazón!

—Tata!...

—Che Domingo, t'he llamao justamente pa dar cumplimiento a mi promesa, aura que Toribia es granleita. Con el mayor sentimiento del mundo, en el alma y con la mano en el corazón, se me afuda la boca al tener que decirte que vos no te podés casar con Toribia mientras yo viva, porqué, porqué vos gringo...

Miguel Eguisau (Hijo)

### Onos chistes para postre

Un paisano que ha venido a la capital se queda rando mirando un pueblerito más flaco que maestro de escuela.

—Diga ¿que me mira tanto? — le dice incomodado el pueblerito.

—Es que estaba pensando que si cara jue-se campo, ni siquiera al trote me largaría por él...

El maestro. — El pan es un artículo indispensable.

Un chico a otro: —Che, el maestro está loco.

—¿Por qué?

—Él decía que pan era sustantivo y ahora sale con que es artículo.

El visitante. — Se ve que ese cuadro es de un pintor antiguo.

La dueña de la casa (disculpándose). — Es cierto pero el marco es nuevo.

En Villa Dolores.

Un chico se queda extasiado ante una seba.

—Que animal es ese, mamita? — pregunta.

—¿Cual, hijo mío?

—Ese...

—Ah, es un burro con camiseta.

Un señor, bastante anciano, revisa todas las rines para ver si alguien se ha ocultado en su pieza.

De pronto un ladrón asoma la cabeza debajo de la cama y le dice:

—No tiene vergüenza, no tiene? ¡A su edad revisando debajo de la cama!...